

nabulay a penayuanan a kai

ka kakitulutulu a'en tua nimitja a kakaian, na kemeljang a'en tu
liaw a bulabulay tja sirukaian.

pay, a sangasangasan nu secevung itjen tua tja ljaqedi, izua liaw a kai
maqati a tja sipatjanema. paruta kivadaq tjayamadju : “na keman anga
mun? ”, “ anema su kudakudain? ”, utauta maitucu a kivadaq “ na kasinu
sun, vuvu? ” , aicu a kai tja sikeljakeljang tu namakuda anga za tja
ljaqediqedi.

nu rumaketj secevung itjen i qinaljan tua ramaljemaljeng, qivu itjen tu,
“ aiyanga lja vuvu! ”. nu lemandu tia vuvu tua aicu a kai, namaseljec a
vinarungan. palemek nu selangdanda kipeluseq.

kau nuna matevetevelj itjen itua anema nuqepuan, saka saqetju aza
tjiyalj na savaik itjen a ma binziu, “ pai, vaikanan a'en a masasaw kilius sa
paljilji tua su umaq a palingulj ” aya itjen, au izua zuma a kai, “ u pacunay
anan a su puljacengan kimakudanga? ”

inika amin uta, izuanan maretimalji a siqaqivuan. avansika, maqati tjen
a kemeljang tua saseljudjan a kai nua paiwan zuku, savid tu izua qinezelj a
patarevan itua vecik.

inika tjen a kiljavarán tua; “ sapecaqi! ”, aicu a paqulid a vinarungan.
tja sikiljavarán tua malji a kai, patjevuta tua tja malji a siayaya. kau aza na
selangeda avan nu kemeljang tu anema uri su sipatjanema.

vililjanga, nu tjemaucikel itjen tua pakatua macay, nu qivu itjen tu izua
za ramaljeng a namacay anga. pai, nakuya qivu tu : “ namacay anga ti
vuvu.” maitucu a kai, tja siqivu tua tja sikapaulavan tjaimadju a patjanema,
maitucu tjen a lukai, “ ti vuvu na vaik anga.” qivu itjen a maitucu, “ ti vuvu
na kitjuvaday anga tjanuamen i kacauan.” nu tja langdavan kinamaya tu
paqaljai angata tua aicu navaik a kacumus.

timitja a paiwan zuku izua nanguanguaq a kai kemasicuay patje tucu,
maqati a kemasi tua aicu a kakaiyan kicaquan tua nimitja
a kakudan. kau kemeljang itjen tu aza ramaljeng nakemuda maljaljangu
matatevela i qinaljan. nu itua maljian a kinateveljan kata maljian a qinaljan a
matjatjaucikel, izua maretimalji a siqivuan. tjaljapazangalan avan za kemuda
kitulu a semeljudj tua aicu a mareka nanguaq a pasasedjaluan. ulja nu
tjaivililj maqati a ljemakev tua aicu a bulay a kai patje palalaut.

(文章大意 僅供參考) ※字數限 200 字

優美的排灣語

學母語時，能學到許多優美的表達方式。像是和鄰居問好時會說「你吃飽了嗎？」、「你在做什麼？」；遇到長輩時會說「我疼惜憐愛的長輩呀！」讓人感到溫暖；去上洗手間時會說「讓我去繞一圈」或「去看看菜園」。排灣族人講話時常含蓄不直接表明，並以優美的語句傳達意境，像是談及死亡會說「先走了」或「從這個世界分別了」，來表達尊重。透過母語學習，可以理解祖先如何與人互動，並在不同場合採取適當的表達，以傳承文化的美德。